



Ref: C.L.2.1997

خ.د. ٢-١٩٩٧

... يتقدم المدير العام لمنظمة الصحة العالمية بتحياته ويتشرف بأن يرسل اليكم طياً، للعلم، القرارات والمقررات الاجرائية التي صدرت عن الدورة التاسعة والتسعين للمجلس التنفيذي المعقودة في جنيف في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

ويود المدير العام أن يسترعي انتباه الدول الأعضاء، على وجه الخصوص، الى القرارات التالية التي تحتوي على مشاريع قرارات أوصيت جمعية الصحة العالمية الخمسون باعتمادها:

تمويل نظام المنظمة العالمي للمعلومات الادارية عن طريق استخدام الدخل الطارئ	م ٢٩٩٩
حالة تحصيل الاشتراكات المقدرة	م ٣٩٩٩
تحويل أموال الى الحساب الخاص للنكبات والكوارث الطبيعية التابع للصندوق الطوعي للنهوض بالصحة	م ٥٩٩٩
صندوق العقارات	م ٦٩٩٩
نقل المكتب الاقليمي لشرق المتوسط من الاسكندرية الى القاهرة	م ٧٩٩٩
تقرير فرقة العمل المعنية بالصحة في مجال التنمية	م ٨٩٩٩
تعيين الموظفين الدوليين في المنظمة: التمثيل الجغرافي	م ٩٩٩٩
توظيف المرأة ومشاركتها في عمل المنظمة	م ١٠٩٩٩
مراتب الوظائف غير المحددة الدرجات ومرتب المدير العام	م ١٢٩٩٩
المراكز المتعاونة مع المنظمة	م ١٤٩٩٩
الاصلاحات التي تجريها المنظمة - ربط الاستراتيجية المحدثة لتوفير الصحة للجميع ببرنامج العمل العام العاشر وميزنة البرامج وتقييمها	م ١٥٩٩٩

./..

... المرفقات: القرارات م ١٩٩٩ الى م ٢٨٩٩٩
الوثيقة م ٩٩ / متنوعات / ١٢

التخلص من داء الخيطيات اللمفي كمشكلة من مشكلات الصحة العامة	م١٧ق٩٩
الوقاية من البرداء (المالاريا) ومكافحتها	م١٨ق٩٩
استئصال داء التينينات	م١٩ق٩٩
داء المثقبيات الأفريقي	م٢٠ق٩٩
ارشادات بشأن نظام منظمة الصحة العالمية للاشهاد على جودة المنتجات الصيدلانية المتداولة في التجارة الدولية	م٢١ق٩٩
جودة المنتجات البيولوجية المتداولة في التجارة الدولية	م٢٢ق٩٩
تعزيز أمان المواد الكيميائية مع ايلاء عناية خاصة بالملوثات العضوية الصامدة	م٢٥ق٩٩
اليوم العالمي للتدرن	م٢٧ق٩٩
أسلوب عمل جمعية الصحة	م٢٨ق٩٩

جنيف، ١٣ شباط/ فبراير ١٩٩٧



Ref.: C.L.2.1997

世界卫生组织总干事谨此致意，并荣幸地随函寄去1997年1月在日内瓦举行的执行委员会第九十九届会议的决议和决定，供参阅。

总干事希望提请各会员国特别注意含有对第五十届世界卫生大会建议的如下决议：

- EB99. R2 通过使用临时收入资助世界卫生组织世界范围管理情报系统
- EB99. R3 征收评定会费的情况
- EB99. R5 向促进健康自愿基金灾难和自然灾害特别帐号转拨资金
- EB99. R6 不动产基金
- EB99. R7 东地中海区域办事处从亚历山大迁至开罗
- EB99. R8 发展中的卫生专题小组的报告
- EB99. R9 世界卫生组织国际职员的招聘：地域代表性
- EB99. R10 妇女在世界卫生组织工作中的雇用和参与
- EB99. R12 不叙级职位和总干事的薪酬
- EB99. R14 世界卫生组织合作中心

内附：EB99. R1至EB99. R28号决议
文件EB99/DIV/12

- EB99. R15 世界卫生组织的改革—将修订人人享有卫生保健战略与第十个工作总体规划，规划预算编制和评价相关联
- EB99. R17 消灭作为一个公共卫生问题的淋巴丝虫病
- EB99. R18 疟疾预防和控制
- EB99. R19 根除麦地那龙线虫病
- EB99. R20 非洲锥虫病
- EB99. R21 世界卫生组织关于国际商业中流通的药物产品质量合格证书方案准则
- EB99. R22 国际商业中流通的生物制品质量
- EB99. R25 促进化学品安全并特别注意持久性有机污染物
- EB99. R27 世界结核病日
- EB99. R28 世界卫生大会的工作方法

1997年2月13日于日内瓦



Ref.: C.L.2.1997

The Director-General of the World Health Organization presents his compliments and has the honour to forward herewith, for information, the resolutions and decisions of the ninety-ninth session of the Executive Board held at Geneva in January 1997.

The Director-General wishes to draw the particular attention of Member States to the following resolutions containing recommendations to the Fiftieth World Health Assembly:

- EB99.R2 FINANCING OF THE WHO WORLDWIDE MANAGEMENT INFORMATION SYSTEM THROUGH THE USE OF CASUAL INCOME
- EB99.R3 STATUS OF COLLECTION OF ASSESSED CONTRIBUTIONS
- EB99.R5 TRANSFER OF FUNDS TO VOLUNTARY FUND FOR HEALTH PROMOTION SPECIAL ACCOUNT FOR DISASTERS AND NATURAL CATASTROPHES
- EB99.R6 REAL ESTATE FUND
- EB99.R7 RELOCATION OF THE REGIONAL OFFICE FOR THE EASTERN MEDITERRANEAN FROM ALEXANDRIA TO CAIRO
- EB99.R8 REPORT OF THE TASK FORCE ON HEALTH IN DEVELOPMENT
- EB99.R9 RECRUITMENT OF INTERNATIONAL STAFF IN WHO: GEOGRAPHICAL REPRESENTATION
- EB99.R10 EMPLOYMENT AND PARTICIPATION OF WOMEN IN THE WORK OF WHO
- EB99.R12 SALARIES FOR UNGRADED POSTS AND THE DIRECTOR-GENERAL
- EB99.R14 WHO COLLABORATING CENTRES
- EB99.R15 WHO REFORM - LINKING THE RENEWED HEALTH-FOR-ALL STRATEGY WITH THE TENTH GENERAL PROGRAMME OF WORK, PROGRAMME BUDGETING AND EVALUATION
- EB99.R17 ELIMINATION OF LYMPHATIC FILARIASIS AS A PUBLIC HEALTH PROBLEM
- EB99.R18 MALARIA PREVENTION AND CONTROL
- EB99.R19 ERADICATION OF DRACUNCULIASIS
- EB99.R20 AFRICAN TRYPANOSOMIASIS

...

... ENCLS: Resolutions EB99.R1 to EB99.R28
Document EB99/DIV/12

- EB99.R21 GUIDELINES ON THE WHO CERTIFICATION SCHEME ON THE QUALITY OF
 PHARMACEUTICAL PRODUCTS MOVING IN INTERNATIONAL COMMERCE
- EB99.R22 QUALITY OF BIOLOGICAL PRODUCTS MOVING IN INTERNATIONAL COMMERCE
- EB99.R25 PROMOTION OF CHEMICAL SAFETY WITH SPECIAL ATTENTION TO
 PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS
- EB99.R27 WORLD TUBERCULOSIS DAY
- EB99.R28 METHOD OF WORK OF THE HEALTH ASSEMBLY

GENEVA, 13 February 1997



Réf. : C.L.2.1997

... Le Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé présente ses compliments et a l'honneur de communiquer ci-joint, pour information, les résolutions et décisions adoptées par la quatre-vingt-dix-neuvième session du Conseil exécutif tenue à Genève en janvier 1997.

Le Directeur général souhaite attirer en particulier l'attention des Etats Membres sur les résolutions suivantes, qui contiennent des projets de résolutions que le Conseil recommande à la Cinquantième Assemblée mondiale de la Santé d'adopter :

- EB99.R2 FINANCEMENT DU SYSTEME MONDIAL OMS D'INFORMATION POUR LA GESTION AU MOYEN DES RECETTES OCCASIONNELLES
- EB99.R3 ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS
- EB99.R5 TRANSFERT DE FONDS AU COMPTE SPECIAL POUR LES DESASTRES ET CATASTROPHES NATURELLES DU FONDS BENEVOLE POUR LA PROMOTION DE LA SANTE
- EB99.R6 FONDS IMMOBILIER
- EB99.R7 TRANSFERT DU BUREAU REGIONAL DE LA MEDITERRANEE ORIENTALE D'ALEXANDRIE AU CAIRE
- EB99.R8 RAPPORT DU GROUPE SPECIAL SUR LA SANTE DANS LE DEVELOPPEMENT
- EB99.R9 RECRUTEMENT DU PERSONNEL INTERNATIONAL A L'OMS : REPRESENTATION GEOGRAPHIQUE
- EB99.R10 EMPLOI ET PARTICIPATION DES FEMMES A L'OMS
- EB99.R12 TRAITEMENTS DU PERSONNEL HORS CLASSES ET DU DIRECTEUR GENERAL
- EB99.R14 CENTRES COLLABORATEURS DE L'OMS
- EB99.R15 REFORMES A L'OMS : RELIER LA NOUVELLE STRATEGIE DE LA SANTE POUR TOUS AU DIXIEME PROGRAMME GENERAL DE TRAVAIL, A L'ELABORATION DU BUDGET PROGRAMME ET A L'EVALUATION
- EB99.R17 ELIMINATION DE LA FILARIOSE LYMPHATIQUE EN TANT QUE PROBLEME DE SANTE PUBLIQUE
- EB99.R18 PREVENTION ET LUTTE ANTIPALUDIQUES

... PIECES JOINTES : Résolutions EB99.R1 à EB99.R28
Document EB99/DIV/12

- EB99.R19 ERADICATION DE LA DRACUNCULOSE
- EB99.R20 TRYPANOSOMIASE AFRICAINE
- EB99.R21 LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'APPLICATION DU SYSTEME OMS DE CERTIFICATION DE LA QUALITE DES PRODUITS PHARMACEUTIQUES ENTRANT DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL
- EB99.R22 QUALITE DES PRODUITS BIOLOGIQUES ENTRANT DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL
- EB99.R25 PROMOTION DE LA SECURITE CHIMIQUE EU EGARD EN PARTICULIER AUX POLLUANTS ORGANIQUES PERSISTANTS
- EB99.R27 JOURNEE MONDIALE DE LA TUBERCULOSE
- EB99.R28 METHODE DE TRAVAIL DE L'ASSEMBLEE DE LA SANTE

Genève, le 13 février 1997



Ref. : C.L.2.1997

Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения свидетельствует свое почтение и имеет честь препроводить настоящим для Вашей информации резолюции и решения Девяносто девятой сессии Исполнительного комитета, состоявшейся в Женеве в январе 1997 г.

Генеральный директор хотел бы обратить особое внимание государств-членов на следующие резолюции, содержащие проекты резолюций, принятие которых рекомендовано Пятидесятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения:

- ЕВ99.Р2 ФИНАНСИРОВАНИЕ ВСЕМИРНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ВОЗ ПОСРЕДСТВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕПРЕДВИДЕННЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ
- ЕВ99.Р3 СОСТОЯНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ
- ЕВ99.Р5 ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ СРЕДСТВ НА СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ КАТАСТРОФ И СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА УКРЕПЛЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ
- ЕВ99.Р6 ФОНД НЕДВИЖИМОГО ИМУЩЕСТВА
- ЕВ99.Р7 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО БЮРО ДЛЯ СТРАН ВОСТОЧНОГО СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ ИЗ АЛЕКСАНДРИИ В КАИР
- ЕВ99.Р8 ДОКЛАД ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО ЗДОРОВЬЮ И РАЗВИТИЮ
- ЕВ99.Р9 НАБОР МЕЖДУНАРОДНОГО ПЕРСОНАЛА В ВОЗ: ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ
- ЕВ99.Р10 ПРИЕМ НА РАБОТУ И УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАБОТЕ ВОЗ
- ЕВ99.Р12 ОКЛАДЫ ДЛЯ НЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ И ДОЛЖНОСТИ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
- ЕВ99.Р14 СОТРУДНИЧАЮЩИЕ ЦЕНТРЫ ВОЗ

ПРИЛ.: Резолюции ЕВ99.Р1 - ЕВ99.Р28
Документ ЕВ99/ДИВ/12

- ЕВ99.R15 РЕФОРМЫ В ВОЗ: УВЯЗКА ОБНОВЛЕННОЙ СТРАТЕГИИ ДОСТИЖЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ВСЕХ С ДЕСЯТОЙ ОБЩЕЙ ПРОГРАММОЙ РАБОТЫ, СОСТАВЛЕНИЕМ ПРОГРАММНЫХ БЮДЖЕТОВ И ОЦЕНКОЙ
- ЕВ99.R17 ЛИКВИДАЦИЯ ЛИМФАТИЧЕСКОГО ФИЛЯРИАТОЗА В КАЧЕСТВЕ ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕСТВЕННОГО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
- ЕВ99.R18 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ МАЛЯРИИ И БОРЬБА С НЕЙ
- ЕВ99.R19 ПОЛНАЯ ЛИКВИДАЦИЯ ДРАКУНКУЛЕЗА
- ЕВ99.R20 АФРИКАНСКИЙ ТРИПАНОСОМОЗ
- ЕВ99.R21 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СИСТЕМЕ ВОЗ УДОСТОВЕРЕНИЯ КАЧЕСТВА ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ПРЕПАРАТОВ, ПОСТУПАЮЩИХ В МЕЖДУНАРОДНУЮ ТОРГОВЛЮ
- ЕВ99.R22 КАЧЕСТВО БИОЛОГИЧЕСКИХ ПРЕПАРАТОВ, ПОСТУПАЮЩИХ В МЕЖДУНАРОДНУЮ ТОРГОВЛЮ
- ЕВ99.R25 СОДЕЙСТВИЕ ХИМИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБРАЩАЯ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА СТОЙКИЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ ЗАГРЯЗНИТЕЛИ
- ЕВ99.R27 ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ БОРЬБЫ С ТУБЕРКУЛЕЗОМ
- ЕВ99.R28 ПОРЯДОК РАБОТЫ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ЖЕНЕВА, 13 февраля 1997 г.



Ref.: C.L.2.1997

... El Director General de la Organización Mundial de la Salud le presenta sus respetos y tiene el honor de transmitirle, para su información, las resoluciones y decisiones adoptadas por el Consejo Ejecutivo en su 99ª reunión, celebrada en Ginebra en enero de 1997.

El Director General desea señalar en particular a la atención de los Estados Miembros las siguientes resoluciones, que contienen recomendaciones a la 50ª Asamblea Mundial de la Salud:

- EB99.R2 FINANCIACIÓN DEL SISTEMA MUNDIAL OMS DE INFORMACIÓN PARA LA GESTIÓN MEDIANTE LA UTILIZACIÓN DE INGRESOS OCASIONALES
- EB99.R3 ESTADO DE LA RECAUDACIÓN DE LAS CONTRIBUCIONES SEÑALADAS
- EB99.R5 TRANSFERENCIA DE FONDOS A LA CUENTA ESPECIAL PARA DESASTRES Y CATÁSTROFES NATURALES DEL FONDO DE DONATIVOS PARA EL FOMENTO DE LA SALUD
- EB99.R6 FONDO PARA LA GESTIÓN DE BIENES INMUEBLES
- EB99.R7 TRASLADO DE LA OFICINA REGIONAL PARA EL MEDITERRÁNEO ORIENTAL DE ALEJANDRÍA A EL CAIRO
- EB99.R8 INFORME DEL GRUPO ESPECIAL SOBRE LA SALUD EN EL DESARROLLO
- EB99.R9 CONTRATACIÓN DE PERSONAL INTERNACIONAL EN LA OMS: REPRESENTACIÓN GEOGRÁFICA
- EB99.R10 EMPLEO Y PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LAS ACTIVIDADES DE LA OMS
- EB99.R12 SUELDOS DE LOS TITULARES DE PUESTOS SIN CLASIFICAR Y DEL DIRECTOR GENERAL
- EB99.R14 CENTROS COLABORADORES DE LA OMS
- EB99.R15 REFORMA DE LA OMS - VINCULACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE SALUD PARA TODOS RENOVADA CON EL DÉCIMO PROGRAMA GENERAL DE TRABAJO, LA PRESUPUESTACIÓN POR PROGRAMAS Y LA EVALUACIÓN

... ANEXOS: Resoluciones EB99.R1 a EB99.R28
Documento EB99/DIV/12

- EB99.R17 ELIMINACIÓN DE LA FILARIASIS LINFÁTICA COMO PROBLEMA DE SALUD PÚBLICA
- EB99.R18 PREVENCIÓN Y CONTROL DEL PALUDISMO
- EB99.R19 ERRADICACIÓN DE LA DRACUNCULOSIS
- EB99.R20 TRIPANOSOMIASIS AFRICANA
- EB99.R21 DIRECTRICES SOBRE EL SISTEMA OMS DE CERTIFICACIÓN DE LA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS FARMACÉUTICOS OBJETO DE COMERCIO INTERNACIONAL
- EB99.R22 CALIDAD DE LOS PRODUCTOS BIOLÓGICOS OBJETO DE COMERCIO INTERNACIONAL
- EB99.R25 FOMENTO DE LA SEGURIDAD QUÍMICA, CON ESPECIAL ATENCIÓN A LOS CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES
- EB99.R27 DÍA MUNDIAL DE LA TUBERCULOSIS
- EB99.R28 MÉTODO DE TRABAJO DE LA ASAMBLEA DE LA SALUD

GINEBRA, 13 de febrero de 1997